

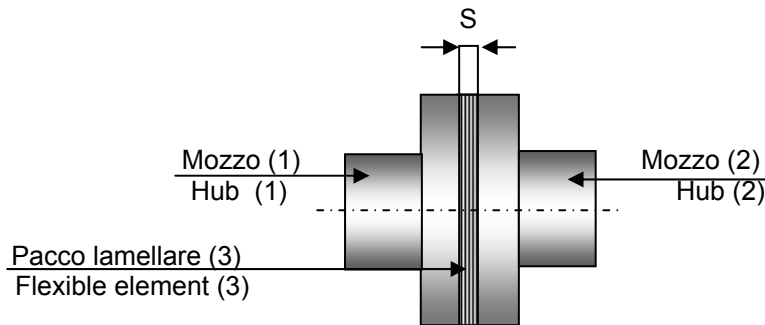
NORME DI MONTAGGIO

ASSEMBLING RULES

GIUNTO LAMELLARE RU – STEEL TIPO "RSL" FLEXIBLE COUPLING RU – STEEL TYPE "RSL"

E' di essenziale importanza che l'allineamento iniziale sia il più preciso possibile, sia assialmente che radialmente, in modo tale che si possano tollerare variazioni di condizioni durante l'esercizio ed assicurare al Giunto un'attività operativa più duratura e senza problemi.

It is important that the starting alignment is as precise as possible in an axial as well as in a radial way, so that it is possible to endure changes of conditions during the application and assure to the Coupling a more durable operating activity without tany problems.

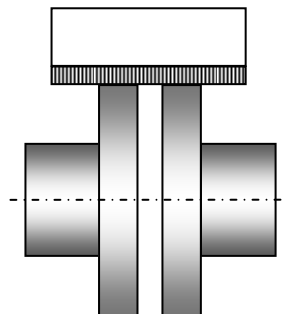


1) I "MoZZi"(1) e (2) devono essere calettati in modo che la testa degli alberi venga a trovarsi allineata alla superficie flangiata dei moZZi: la distanza tra le teste degli alberi deve quindi rispettare la quota (S).

The "Hubs" (1) and (2) must be connected in such a way that the shaft heads are aligned with the flanged surface of the hubs: the distance between the shaft heads must therefore comply with the value (S).

2) L'allineamento iniziale, con una riga sulle flange dei moZZi ogni 90° dà un primo allineamento sia orizzontale che verticale.

1) The starting alignment, with a line, on hubs flanges every 90° carries out a first horizontal and vertical alignment.



3) L'assemblaggio del giunto RSL trova nel Pacco Lamellare (3) l'elemento di giunzione tra i due Mozzi collegandoli per mezzo di viti calibrate o rettificate, (per le coppie di serraggio vedi la tabella seguente) che alternativamente, Mozzo (1) Pacco Lamellare, Pacco Lamellare Mozzo (2) fissano il Giunto completo. L'assemblaggio permette di avere una trasmissione di potenza flessibile ma torsionalmente rigida.

The assembly of the RSL coupling finds in the Flexible Element(3) the way of joining the two Hubs, by connecting them through gauged or ground screws (as for the driving torques see the following table), which fix the hub alternatively (Hub (1) Flexible Element, Flexible Element Hub (2)). The assembly allows a flexible yet torsionally stiff power transmission.

TABELLA PER COPPIE DI SERRAGGIO VITI

TABLE OF SCREWS DRIVING TORQUES

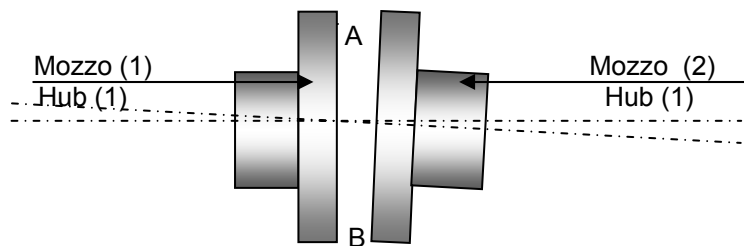
GIUNTO TIPO	COPPIA SERRAGGIO
COUPLING TYPE	DRIVING TORQUE
RSL 13 RSL 16	Nm. 6
RSL 27	Nm. 10
RSL 59	Nm. 25
RSL 109	Nm. 52
RSL 196	Nm. 95

4) Per controllare simultaneamente disassamento radiale e angolare si procede quindi come segue: si misura accuratamente la distanza tra le superfici interne delle flange tra "MOZZO" (1) e "MOZZO" (2), si ricava la maggiore distanza **A** e la minore **B**. Con il diametro della flangia **D** si ha:

*4) To control, at the same time, the radial and angular misalignment do as follows: measure the distance between internal surfaces of flanges between "HUB" (1) and "HUB" (2), so obtaining the maximum distance **A** and the minimum **B**. The diameter of flange **D** gives:*

$$\frac{A - B}{D} = \text{disassamento radiale max in mm/mm}$$

$$\frac{A - B}{D} = \text{max. radial misalignment in mm/mm}$$



Che non deve superare i valori
0,0030 mm/mm del Diametro Flangia

*Which must have values not higher than:
0,0030 mm/mm of the Flange Diameter*